

## Tiếp Cận Cộng Đồng về Thống Kê Dân Số 101 và Các Tổ Chức Cộng Đồng Có Thể Làm Gì

*Quý vị có câu hỏi? Vui lòng gọi đến đường dây nóng về thống kê của chúng tôi theo số điện thoại 844-2020-API để được hỗ trợ bằng tiếng Anh và các ngôn ngữ khác. Hãy truy cập trang [www.CountUsIn2020.org/hotline](http://www.CountUsIn2020.org/hotline) để biết thêm thông tin.*

Việc thống kê đủ và chính xác các cộng đồng người Mỹ Gốc Á, Thổ Dân Hawaii và người dân Đảo Thái Bình Dương là điều rất quan trọng để có được một cuộc thống kê dân số thành công. Quý vị có thể giúp bảo đảm cộng đồng quý vị được đếm trong kỳ thống kê dân số năm 2020! Dưới đây là một số sự kiện và hoạt động mà các tổ chức cộng đồng có thể thực hiện để giúp quảng bá.

### **Mùa Hè 2019 - Ngày thống kê dân số LẬP KẾ HOẠCH VÀ PHỐI HỢP**



#### **Trở Thành Đối Tác của Cục Thống Kê Dân Số**

Chúng tôi cần các tổ chức cộng đồng người Mỹ Gốc Á, Thổ Dân Hawaii và người dân Đảo Thái Bình Dương, những người hiểu về cộng đồng của họ và hiểu làm thế nào để tiếp cận người dân một cách tốt nhất để họ tình nguyện trở thành Đối Tác của Cục Thống Kê Dân Số! Đối tác của Cục Thống Kê Dân Số là các thuyết khách cho cuộc thống kê dân số giúp nâng cao nhận thức về tầm quan trọng của việc tham gia thống kê dân số. Đối tác của Cục Thống Kê Dân Số có thể tham gia qua nhiều cách khác nhau - từ việc chia sẻ thông tin và thông điệp của Cục Thống Kê Dân Số, cho đến tổ chức những buổi hội thảo, khuyến khích dân cư trong cộng đồng nộp đơn xin việc với Cục. Để trở thành Đối Tác của Cục Thống Kê Dân Số, vui lòng liên lạc với Chương Trình Đối Tác Thống Kê Dân Số năm 2020 tại [www.census.gov/partners/join.html](http://www.census.gov/partners/join.html) để đăng ký và chia sẻ thông tin về tổ chức của quý vị. Quý vị cũng có thể liên lạc với Chương Trình Đối Tác Thống Kê Dân Số 2020 theo địa chỉ [census.partners@census.gov](mailto:census.partners@census.gov) hoặc liên lạc với văn phòng thống kê dân số khu vực quý vị ([Atlanta.rcc.partnership@2020census.gov](mailto:Atlanta.rcc.partnership@2020census.gov), [Chicago.rcc.partnership@2020census.gov](mailto:Chicago.rcc.partnership@2020census.gov), [Dallas.rcc.partnership@2020census.gov](mailto:Dallas.rcc.partnership@2020census.gov), [Los.Angeles.rcc.partnership@2020census.gov](mailto:Los.Angeles.rcc.partnership@2020census.gov), [New.York.rcc.partnership@2020census.gov](mailto:New.York.rcc.partnership@2020census.gov), [Philadelphia.rcc.partnership@2020census.gov](mailto:Philadelphia.rcc.partnership@2020census.gov)).

*Cam Kết về Thời Gian và Nguồn Lực: Từ Nhỏ tới Vừa. Quý vị có thể nhận tin cập nhật và chia sẻ với cộng đồng của quý vị!*



#### **Kết Nối hoặc Thành Lập Ủy Ban Đếm Toàn Diện**

Chương Trình Ủy Ban Đếm Toàn Diện giúp các nhà lãnh đạo điều phối chiến dịch tiếp cận cộng đồng và là giải pháp nâng cao nhận thức về thống kê dân số. Các Ủy Ban Đếm Toàn Diện (CCC) thường được điều hành bởi quan chức chính quyền địa phương ở cấp thành phố hoặc quận, và

bao gồm đại diện từ hàng loạt các thành phần xã hội, chính trị và kinh tế như nhà thờ hoặc các nhóm tôn giáo khác, nhà cung cấp dịch vụ, tổ chức dân quyền, doanh nghiệp địa phương, liên đoàn, và phương tiện truyền thông địa phương. Vui lòng liên lạc quan chức dân cử tại địa phương của quý vị để hỏi xem liệu CCC đã được thành lập hay chưa và tìm hiểu xem làm thế nào để tham gia. Nếu chính quyền địa phương của quý vị chưa có chương trình CCC, vui lòng gọi văn phòng công chức dân cử địa phương của quý vị hoặc tổ chức một cuộc họp để chia sẻ lý do tại sao thống kê dân số ảnh hưởng đến cộng đồng quý vị và tại sao sự hỗ trợ của họ lại quan trọng.

*Cam Kết về Thời Gian và Nguồn Lực: Từ Nhỏ tới Lớn. Nếu CCC đã được thành lập, quý vị chỉ cần tham dự các cuộc họp để thu thập thông tin và phối hợp với những người khác. Nếu quý vị muốn đóng vai trò lãnh đạo lớn hơn, quý vị có thể giúp tổ chức CCC.*

## **Mùa Hè 2019 – Mùa Thu 2019**

### **CHUẨN BỊ CHIẾN DỊCH “LẤY-ĐƯỢC-SỐ-THỐNG-KÊ” (“GET-OUT-THE-COUNT”)**



#### **Tạo và Phân Phối Tài Liệu Tiếp Cận Cộng Đồng**

Khi quý vị bắt đầu vận động cộng đồng, điều quan trọng là cần phải tạo những tài liệu tiếp cận cộng đồng có thể tạo được tiếng vang tới đối tượng mục tiêu của quý vị và khuyến khích họ tìm kiếm thêm thông tin và sự trợ giúp.

- Đặt ra một thông điệp tạo được tiếng vang tới cộng đồng của quý vị.
- Tài liệu tiếp cận cộng đồng có thể bao gồm: bưu thiếp, tờ rơi, bài viết đăng trên phương tiện truyền thông xã hội, bản văn kết hợp trong các bản tin, tập thông tin trả lời thắc mắc và quan tâm về cuộc thống kê dân số, và còn nhiều thứ khác!
- Bất cứ khi nào có thể, hãy dịch những tài liệu này sang các ngôn ngữ thích hợp và nhờ người nào khác trong cộng đồng xem qua bản dịch để bảo đảm bản dịch truyền tải phù hợp về mặt văn hóa. Cục Thống Kê Dân Số có một bảng chú giải thuật ngữ cho 59 ngôn ngữ khác nhau ngoài tiếng Anh bao gồm các thuật ngữ thống kê dân số thường được sử dụng để giữ tính nhất quán giữa các bản dịch. Quý vị có thể tham khảo tại địa chỉ [www.2020census.gov/en/languages.html](http://www.2020census.gov/en/languages.html).
- Quý vị cũng có thể chia sẻ và truy cập các video, blog, tờ thông tin của Tiểu Bang và nhiều thứ khác của chúng tôi tại [www.CountUsIn2020.org/resources](http://www.CountUsIn2020.org/resources).
- Quý vị có thể tìm các tài liệu tiếp cận cộng đồng của Cục Thống Kê Dân Số tại địa chỉ [www.2020census.gov/en/partners/outreach-materials.html](http://www.2020census.gov/en/partners/outreach-materials.html).

*Cam Kết về Thời Gian và Nguồn Lực: Từ Nhỏ tới Vừa. Nếu quý vị không có thời giờ tự tạo tài liệu cho mình, quý vị có thể phân phối những tài liệu hiện có tại [www.CountUsIn2020.org/resources](http://www.CountUsIn2020.org/resources). Hoặc quý vị có thể tự tạo tài liệu riêng cho mình!*

## **Mùa Thu 2019 – Mùa Đông 2020**

### **NÂNG CAO NHẬN THỨC VỀ THỐNG KÊ DÂN SỐ VÀ KHUYẾN KHÍCH HỒI ĐÁP**



#### **Bắt Đầu Phân Phối Tài Liệu Tiếp Cận Cộng Đồng**

Phân phối tài liệu tiếp cận cộng đồng đến cộng đồng của quý vị - từ các tờ rơi ngắn cho đến các tờ thông tin chứa nhiều nội dung. Quý vị có thể kết hợp thông tin về cuộc thống kê dân số vào

những hoạt động tiếp cận cộng đồng sẵn có hoặc tổ chức các sự kiện và chiến dịch riêng cho cuộc thống kê dân số. Quý vị cũng có thể chia sẻ thông tin qua email hoặc mạng xã hội.

*Cam Kết về Thời Gian và Nguồn Lực: Từ Nhỏ tới Vừa. Quý vị có thể phân phối tài liệu thông qua các chương trình hiện có của mình, hoặc dành thêm thời giờ tham dự các sự kiện khác trong cộng đồng và phân phát tờ rơi tại các doanh nghiệp địa phương.*



### **Vận Động Từng Nơi trong Khu Dân Cư**

Một cách tuyệt vời để nâng cao nhận thức về cuộc thống kê dân số sắp tới là vận động từng khu dân cư một, đặc biệt là những khu phố của những người cảm thấy dè dặt trong việc điền mẫu thống kê dân số hoặc không hiểu được tầm quan trọng đối với gia đình và cộng đồng của họ trong việc thống kê chính xác. Quý vị có thể gõ cửa hoặc gọi điện thoại trước khi cuộc thống kê dân số bắt đầu để nâng cao nhận thức và còn nhằm bảo đảm mọi người nhớ tham gia và biết cách trả lời khi cuộc thống kê dân số diễn ra. Khảo sát chỉ nhằm phục vụ *mục đích giáo dục*. Không ai khác ngoài nhân viên của Cục Thống kê dân số sẽ đến tận nhà để thu thập thông tin phục vụ Thống kê dân số năm 2020. Do phần lớn nhân viên thống kê dân số sẽ tiến hành bắt đầu vào giữa tháng 5 để phục vụ Theo dõi thu thập các hộ không có phản hồi, nên mọi hoạt động khảo sát sẽ diễn ra *trước* tháng 5 năm 2020 để ngăn ngừa sự nhầm lẫn khi những người tham gia thống kê dân số bắt đầu hoạt động của mình. Nhìn vào bản đồ “vùng-khó-thống-kê” trong khu vực của quý vị: [www.censushardtocountmaps2020.us](http://www.censushardtocountmaps2020.us), quý vị có thể thấy khu vực nào có người ít có khả năng tham gia thống kê dân số. Gần như cứ trong năm người Mỹ Gốc Á và trong ba người Thổ Dân Hawaii và người dân Đảo Thái Bình Dương thì có một người sống ở những vùng-khó-thống-kê.

*Cam Kết về Thời Gian và Nguồn Lực: Từ Vừa tới Lớn. Sẽ tốn rất nhiều thời giờ để xác định vùng-khó-thống-kê, đưa ra kế hoạch hành động, và đào tạo người tiếp cận cộng đồng. Nếu quý vị có một nhóm thiện nguyện viên muốn giúp việc tiếp cận cộng đồng thống kê dân số, thì đây sẽ là một kế hoạch tuyệt vời.*



### **Tiếp Cận Cộng Đồng tại các Sự Kiện Cộng Đồng**

Một chiến dịch tiếp cận cộng đồng hiệu quả cần nhắm vào những người có mặt tại các sự kiện và địa điểm khác nhau trên khắp cộng đồng. Tham dự các sự kiện cộng đồng, các sự kiện trong các ngày lễ, ngày hội, và trao đổi với cộng đồng của quý vị về cuộc thống kê dân số sắp tới và về tầm quan trọng của việc được đếm đầy đủ và chính xác. Mang theo tài liệu đã phiên dịch để chia sẻ với các dân cư trong cộng đồng.

*Cam Kết về Thời Gian và Nguồn Lực: Từ Nhỏ tới Vừa. Quý vị có thể tham dự một hoặc nhiều sự kiện! Mọi nỗ lực đều có thể giúp lấy được số đếm.*



### **Tự Lập Kế Hoạch các Sự Kiện Tiếp Cận Cộng Đồng cho Mình**

Không phải mọi sự kiện mang tính giáo dục đều phải có quy mô lớn. Sự việc có thể chỉ đơn giản như mời vài người đến văn phòng của quý vị để dùng một bữa ăn trưa, vừa ăn vừa bàn luận. Quý vị cũng có thể kết hợp việc tiếp cận cộng đồng và giáo dục về thống kê dân số vào chương trình và dịch vụ hiện có của mình, chẳng hạn như phòng khám, cuộc họp thành viên, tọa đàm giao lưu, lớp học, và nhiều nữa, qua đó có thể cung cấp nguồn hỗ trợ hoặc giúp mọi người điền mẫu thống kê. Nếu quý vị có nhiều thời gian, tài nguyên và năng lực, quý vị có thể gia tăng tính

tích cực và sự nhiệt tình của công chúng thông qua những sự kiện lớn hơn như tổ chức một bữa tiệc tòa nhà/đường phố, sự kiện trong ký túc xá, hoặc tiệc tại gia.

*Cam Kết về Thời Gian và Nguồn Lực: Từ Nhỏ tới Lớn. Mọi nỗ lực đều có ích - quý vị có thể chọn quy mô, loại hình và số lượng sự kiện phù hợp với quý vị và cộng đồng quý vị.*

**Tháng 3 năm 2020 - Tháng 7 năm 2020**

## **THÚC ĐẨY HÀNH ĐỘNG VÀ KHUYẾN KHÍCH HỒI ĐÁP**



### **Mở một Địa Điểm Nơi Mọi Người Có Thể Nhận Thông Tin và Điền Mẫu Thống Kê Dân Số**

Quý vị có thể thiết lập những trung tâm hỗ trợ để giúp dân cư trong cộng đồng giải đáp thắc mắc về cuộc thống kê dân số và nộp mẫu thống kê dân số của họ. Quý vị có thể hỗ trợ mọi người ngay trong trụ sở của quý vị, hoặc quý vị cũng có thể hợp tác với các cơ sở đáng tin cậy khác như thư viện công cộng, trường học, trung tâm cộng đồng, và nhiều nữa. Trung tâm hỗ trợ của quý vị có thể tổ chức các sự kiện để nâng cao nhận thức về thống kê dân số, trả lời các câu hỏi về thống kê dân số, cung cấp sự hỗ trợ về ngôn ngữ, chia sẻ tài nguyên đã được in dịch, và cung cấp máy tính bảng hoặc máy điện toán có kết nối với internet để giúp nộp mẫu thống kê dân số.

Làm việc với Ủy Ban Đếm Toàn Diện của Tiểu Bang, Quận, và/hoặc thành phố của quý vị để thiết lập, điều phối và công bố sự hỗ trợ cho việc thống kê dân số. Thúc đẩy việc sử dụng các địa điểm không gian này thông qua phương tiện truyền thông xã hội, tổ chức văn hóa xã hội địa phương, nơi thờ cúng, báo hoặc bản tin cộng đồng, nơi làm việc, văn phòng cung cấp dịch vụ, và những nơi khác mà mọi người hay tụ họp. Trong những năm qua, Cục Thống Kê Dân Số đã thành lập Trung Tâm Hỗ Trợ Trả Lời Câu Hỏi để trực tiếp giúp mọi người điền mẫu thống kê dân số, nhưng kế hoạch của Cục cho Cuộc Thống Kê Dân Số năm 2020 giờ vẫn chưa rõ. Điều đó có nghĩa là việc cung cấp hỗ trợ trực tiếp của tổ chức dựa vào cộng đồng là quan trọng.

*Cam Kết về Thời Gian và Nguồn Lực: Từ Vừa tới Lớn. Sẽ mất rất nhiều thời giờ để quảng cáo về nguồn hỗ trợ trả lời câu hỏi, để huấn luyện người hỗ trợ, và để tổ chức sự kiện.*



### **Vận dụng truyền thông để giáo dục về thống kê dân số**

Khuyến khích các phương tiện truyền thông thiếu số và truyền thông dòng chính tại địa phương phổ biến Cuộc Thống Kê Dân Số năm 2020 và phổ biến thông tin về thống kê dân số qua các bản tin, danh sách email, bảng tin và bất cứ phương tiện nào khác của tổ chức quý vị mà quý vị sử dụng để liên lạc với các thành viên và khách hàng của mình. Sử dụng Facebook, Twitter, Instagram, Snapchat, WeChat, Whatsapp và các diễn đàn khác để nói lên rằng việc thống kê dân số là dễ dàng, an toàn và quan trọng đối với cộng đồng của quý vị.

*Cam Kết về Thời Gian và Nguồn Lực: Từ Nhỏ tới Lớn. Mọi nỗ lực đều có ích - từ vài bài đăng trên phương tiện truyền thông xã hội đến tổ chức một cuộc họp báo!*

Hãy đảm bảo tải về Bộ Công Cụ Truyền Thông và Giao Lưu Cộng Đồng của Hiệp Hội Phát Huy Công Lý người Mỹ gốc châu Á để giúp quý vị bắt đầu!

[www.CountUsIn2020.org/resources](http://www.CountUsIn2020.org/resources)